

**Südtiroler Sanitätsbetrieb**        **Azienda Sanitaria dell'Alto Adige**  
**Azienda Sanitaria de Sudtirool**

**Bekanntmachung einer Markterhebung**

zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern zwecks Einladung zur folgenden Direktvergabe:

**Avviso di indagine di mercato**

per l'individuazione dei soggetti da invitare ad un affidamento diretto:

**Dringende Lieferung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen für Ambulatorien und Büros des Gesundheitsbezirkes Bozen / Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen**

**Fornitura urgente di mobili ed arredi per ambulatori e uffici presso il Comprensorio sanitario Bolzano / Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano**

nach Einsichtnahme in den Art. 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

visto l'art. 26 della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16;

nach Einsichtnahme in den Art. 36 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50;

visto l'art. 36 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

wird es als notwendig erachtet, die Wirtschaftsteilnehmer, welche zur obgenannten Direktvergabe eingeladen werden sollen, mittels vorliegender Markterhebung zu ermitteln, mittels geeigneter Veröffentlichungsformen, unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, im Sinne des Art. 25 Abs. 7 LG 16/2015.

si ritiene opportuno procedere alla individuazione degli operatori economici da invitare all'affidamento diretto di cui sopra mediante la presente indagine di mercato, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, di rotazione e di parità di trattamento, ai sensi dell'art. 25, comma 7 l.p. 16/2015.

Die Teilnahme am gegenständlichen Verfahren gilt, gemäß Art. 27 co. 2 della L.P. n. 16/2015 i.f.v., als Erklärung, im Besitz der von den nationalen Rechtsvorschriften festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein. Gleichzeitig gilt die Teilnahme als Annahme aller in diesem Dokument enthaltenen Bedingungen.

La partecipazione alla presente procedura, ai sensi dell'art. 27 co. 2 della L.P. n. 16/2015 i.f.v., vale come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dalle normative nazionali. Contemporaneamente la partecipazione vale come accettazione delle condizioni riportate nel presente documento.

**ES WIRD BEKANTGEGEBEN****SI RENDE NOTO**

dass der Gesundheitsbezirk Bozen eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der Teilnahmevoraussetzungen und der zwingend erforderlichen technischen Eigenschaften sind und ihr Interesse bekunden, an der Direktvergabe für die gegenständliche Lieferung teilzunehmen.

che il Comprensorio Sanitario di Bolzano intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione e delle caratteristiche tecniche indispensabili di seguito indicati, siano interessati a partecipare all'affidamento diretto per la fornitura di cui in oggetto.

**1. Gegenstand der Markterkundung****1. Oggetto dell'indagine di affidamento**

Dringende Lieferung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen für Ambulatorien und Büros des Gesundheitsbezirkes Bozen / Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen.

Fornitura urgente di mobili ed arredi per ambulatori e uffici presso il Comprensorio sanitario Bolzano / Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

Los 1: **technische Einrichtung für Ambulatorien** wie folgt:

Gynäkologie:

- 4 Untersuchungsstühlen
- 1 Liege
- 1 Transportliege
- Verschiedene Schränke

Hämatologie:

- 1 Medikamentenschrank
- 4 Therapiestühle

Immunhämatologie und Bluttransfusion:

- 6 Blutabnahmestühle

Chirurgie:

- 2 Medikamentenschränke

Los 2: **Büromöbel** wie folgt:

Gynäkologie:

- 1 Annahmebüro mit 3 Arbeitsplätzen

Ärztliche Direktion – Preoperative Aufnahme:

- 3 Schränke
- 2 Tische auf Rädern

Pflegedienstleitung:

- 3 höhenverstellbare Schreibtische

Verschiedene Dienste:

- Schreibtische mit Standardmaßen
- Unterschränke
- Schränke mit Standardmaßen

Die Büromöbel müssen über den MUK ([https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/2017/allegato\\_tecnico\\_arredi\\_2017.pdf](https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/2017/allegato_tecnico_arredi_2017.pdf) und [https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/decreto\\_correttivo\\_all1\\_dm\\_11\\_01\\_2017.pdf](https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/decreto_correttivo_all1_dm_11_01_2017.pdf)) entsprechen.

## 2. Lieferdauer

Omissis

## 3. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 und Art. 80 des GvD 50/2016 teilnehmen, die im Besitz folgender Voraussetzungen sind:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 Abs. 1 GvD 50/2016;
- b) Eintrag im zuständigen örtlichen Register (Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer, Provinzkommissionen für Handwerk, Freiberuflerkammer) für die Tätigkeit, die gemäß Art. 83 Abs. 1 Bst. a) des GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Leistungen dieses Vergabeverfahrens stehen;

Lotto 1: **arredi tecnici per ambulatori** come segue:

Ginecologia:

- 4 sedie per esami
- 1 lettino
- 1 barella
- Armadi vari

Ematologia:

- 1 armadio farmaci
- 4 sedie per pazienti sottoposti a terapia

Immunoematologia e Trasfusionale:

- 6 sedie per pazienti sottoposti a prelievo sangue

Chirurgia:

- 2 armadi farmaci

Lotto 2: **arredi da ufficio** come segue:

Ginecologia:

- 1 ufficio accettazione con 3 postazioni di lavoro

Direzione medica – accettazione preoperatoria:

- 3 armadi
- 2 tavoli su ruote

Direzione tecnico assistenziale:

- 3 scrivanie regolabili in altezza

Diversi servizi:

- Scrivanie con misure standard
- Cassettiere
- Armadi con misure standard

Gli arredi d'ufficio devono disporre ai CAM ([https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/2017/allegato\\_tecnico\\_arredi\\_2017.pdf](https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/2017/allegato_tecnico_arredi_2017.pdf) e [https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/decreto\\_correttivo\\_all1\\_dm\\_11\\_01\\_2017.pdf](https://www.minambiente.it/sites/default/files/archivio/allegati/GPP/decreto_correttivo_all1_dm_11_01_2017.pdf)).

## 2. Durata della fornitura

Omissis

## 3. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45 e 80 del D.Lgs. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80, comma 1, D.Lgs. 50/2016;
- b) iscrizione a uno dei competenti registri pubblici (camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura, registro delle commissioni provinciali per l'artigianato, ordini professionali) per attività inerenti alle prestazioni in oggetto della presente procedura di affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83, co. 1, lett. a) del D.Lgs. 50/2016;

- c) Nichtvorhandensein eines Interessenskonfliktes innerhalb des Gesundheitsbezirkes Bozen im Zusammenhang mit dieser Beauftragung im Sinne und für die Wirkungen des Art. 53 Abs. 14 des GvD 165/2001;
- d) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD 81/2008) zu erfüllen;
- e) zumal das folgende Wettbewerbsverfahren ausschließlich auf telematischem Wege über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen erfolgt, muss der Wirtschaftsteilnehmer (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Markterhebung, folgendem Verhandlungsverfahren) im telematischen Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein;
- f) Wirtschaftsteilnehmer aus dem Ausland mit Sitz in einem EU-Staat müssen die „fortgeschrittene elektronische Signatur“ besitzen, welche von dazu berechtigten Zertifizierungsdiensteanbietern des Herkunftslandes gemäß Richtlinie Nr. 1999/93/EG ausgestellt ist;
- g) einen Lokalaugenschein in den Diensten durchführen, in denen technische Einrichtungen und Möbel auf Maß vorgesehen sind.
- c) insussistenza per proprio conto di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse rispetto al Comprensorio sanitario di Bolzano in relazione a questa fornitura ai sensi e per gli effetti dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. 165/2001;
- d) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.Lgs. 81/2008);
- e) dato che il seguente procedimento d'appalto viene effettuato esclusivamente in via telematica tramite il portale delle gare della Provincia Autonoma di Bolzano, l'operatore economico deve essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura negoziata che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) e deve essere in possesso di una firma digitale valida;
- f) operatori economici esteri che risiedono negli stati UE, devono essere in possesso della "firma elettronica avanzata", emessa dai certificatori qualificati dal Paese di provenienza conformemente alla direttiva n. 1999/93/CE;
- g) effettuare un sopralluogo presso i locali dove sono previsti gli arredi tecnici e mobili su misura.

Besitzt der Wirtschaftsteilnehmer diese Voraussetzungen nicht, kann er nicht an der Vergabe der gegenständlichen Lieferung teilnehmen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, mit der Direktvergabe nicht fortzufahren, falls nur ein einziges Angebot eingelangt und der Preis nicht angemessen ist.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, gegenständliches Verfahren abzuändern, auszusetzen, zu widerrufen oder zu annullieren, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer ein Recht in Bezug auf den Zuschlag und auf eventuelle für die Angebotsstellung entstandene Spesen geltend machen können.

#### 4. Privacy

Der Wirtschaftsteilnehmer bestätigt und erklärt mit der Abgabe der Interessenbekundung, dass jede Datenverarbeitung, welche im Zuge der Abwicklung der Markterhebung erfolgt, ausschließlich im Zusammenhang und zum Zweck der genannten Erhebung und in jedem Fall unter Berücksichtigung der EU-Regelung 2016/679 durchgeführt wird.

#### 5. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage der Interessenbekundung

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen ihre Interessenbekundung mittels Übermittlung des ausgefüllten und digital unterzeichneten Formulars für die Interessenbekundung (siehe Anlage) innerhalb des folgenden Termins dem Gesundheitsbezirk Bozen zukommen lassen:

Se l'operatore economico non possiede i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare all'affidamento della presente fornitura.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non procedere con l'affidamento diretto nel caso in cui sia pervenuta una sola offerta valida e il prezzo non sia considerato congruo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di modificare, sospendere, revocare ovvero annullare la presente procedura, senza che gli operatori economici possano vantare alcun diritto in ordine all'aggiudicazione ed alle spese eventualmente sostenute per la formulazione dell'offerta.

#### 4. Privacy

Con la presentazione della manifestazione di interesse l'operatore economico da atto e conferma che ogni trattamento dei dati personali che derivi dallo svolgimento della presente indagine di mercato verrà effettuato unicamente per finalità connesse a tale indagine e comunque nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679.

#### 5. Termine e modalità di presentazione della manifestazione di interesse

Gli operatori economici interessati devono fare pervenire al Comprensorio Sanitario di Bolzano la loro manifestazione di interesse inviando il modulo di manifestazione di interesse compilato e firmato digitalmente (vedasi allegato) entro il termine del:

**Montag, 9. November 2020**

**lunedì, 9 novembre 2020**

Die Anträge können an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse gesendet werden: [investgueter.beniinvest@pec.sabes.it](mailto:investgueter.beniinvest@pec.sabes.it).

Le richieste potranno essere inviate al seguente indirizzo PEC-mail: [investgueter.beniinvest@pec.sabes.it](mailto:investgueter.beniinvest@pec.sabes.it).

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für den Gesundheitsbezirk Bozen in keiner Weise verbindlich. Dieser ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comprensorio Sanitario di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

#### **6. Verantwortliche/r des Verfahrens**

Gemäß Art 5 der Betriebsverordnung zur Regelung der Beschaffung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen unter der Wertschwelle und Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ist die Verantwortliche des Verfahrens Frau Alexandra Obexer, Amt für den Ankauf von Investitionsgütern, L.-Böhler Str. 5 – 39100 Bozen (BZ); Tel. 0471/908214; E-Mail: [alexandra.obexer@sabes.it](mailto:alexandra.obexer@sabes.it).

#### **6. Responsabile del procedimento**

Ai sensi dell'art. 5 del regolamento aziendale per la disciplina delle acquisizioni di lavori, forniture e servizi di importo inferiore alla soglia e dell'art. 6 della L.P. n.16/2015 il/la responsabile del procedimento è la Sig.ra Alexandra Obexer, ufficio acquisti di beni d'investimento, via L.-Böhler 5 – 39100 Bolzano (BZ); tel. 0471/908214; e-mail: [alexandra.obexer@sabes.it](mailto:alexandra.obexer@sabes.it).

Der Direktor des Amtes für den  
Ankauf von Investitionsgütern.

Il Direttore dell'Ufficio  
Acquisti beni d'investimento

Dott. Paolo Filippi

Anlage 1 – Formular für die Interessensbekundung

Allegato 1 – Modulo per la manifestazione di interesse